

APROBAT

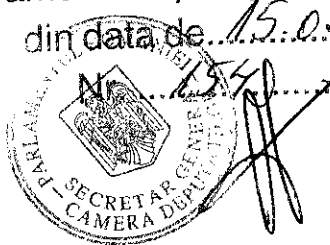
În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 15.02.2010



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 151 din 15.02.2010



Parlamentul României
Camera Deputaților
CABINET SECRETAR GENERAL

București, 11 februarie 2010
Nr. 51/

MEMORANDUM INTERN

De la: Gheorghe Barbu, secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita în România a delegației Comisiei pentru administrație publică și dezvoltare teritorială din Consiliul Național al Republicii Slovace, în perioada 15 - 17 martie 2010

În perioada 15 - 17 martie a.c., va avea loc vizita la București a unei delegații parlamentare a Comisiei pentru administrație publică și dezvoltare teritorială din Consiliul Național al Republicii Slovace.

Această vizită va avea loc ca răspuns la vizita la Bratislava a unei delegații parlamentare a Comisiei pentru administrație publică, amenajarea teritoriului și echilibru ecologic, din Camera Deputaților, din luna februarie 2009.

În proiectul de program al vizitei sunt cuprinse convorbiri cu doamna deputat Sulfina Barbu, președintele Comisiei pentru administrație publică, amenajarea teritoriului și echilibru ecologic, din Camera Deputaților, și cu membri ai comisiei, cu domnul senator Filip Petru, președintele Comisiei pentru administrație publică, organizarea teritoriului și protecția mediului din Senatul României, și cu membri ai comisiei, o primire la conducerea Camerei Deputaților, precum și o vizită a Palatului Parlamentului. De asemenea, în proiectul de program al vizitei au fost incluse convorbiri la conducerea Ministerului Mediului și Pădurilor, precum și cu reprezentanți ai conducerii Gardei Naționale de Mediu. Totodată, în proiectul de program al vizitei a fost inclusă și o deplasare pe Valea Prahovei, cu ocazia căreia se vor vizita câteva obiective culturale și turistice din această zonă.

Delegația parlamentară slovacă va fi formată din aproximativ 6 persoane.

Pe durata vizitei în România, oaspeții vor fi însoțiți de reprezentanți ai Ambasadei Republicii Slovace la București, ai Direcției pentru cooperare

parlamentară internațională bilaterală, precum și ai Serviciului de protocol din Camera Deputaților.

Având în vedere rolul deosebit al diplomației parlamentare în aprofundarea dialogului bilateral româno-slovac, precum și dorința comună a celor două părți, de strângere permanentă a cooperării la nivel legislativ,

propunem:

- să se aprobe organizarea vizitei în România a delegației Comisiei pentru administrație publică și dezvoltare teritorială din Consiliul Național al Republicii Slovace, în perioada 15 – 17 martie a.c..

- cheltuielile de transport intern, cazare, masă și alte cheltuieli de protocol, ocazionate de realizarea acestei acțiuni să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Secretar general,

Gheorghe Barbu



Traducere neautorizată

CONSILIUL NAȚIONAL AL REPUBLICII SLOVACE

Comisia pentru administrație publică și dezvoltare regională

Bratislava, 10 decembrie 2009

Excelență,

vă mulțumim pentru invitația la întâlnirea de lucru comună. Suntem deosebit de mulțumiți de faptul că putem continua aceste întâlniri care se bucură, de partea noastră, de un ecou pozitiv.

Având în vedere faptul că în luna februarie are loc în Republica Polonă întâlnirea de lucru a V4 la care participă în mod regulat și reprezentanți ai Comisiei Consiliul Național al Republicii Slovace pentru administrație publică și dezvoltare regională, iar în aceeași lună se întrunește și Parlamentul Republicii Slovace rugăm modificarea datei întâlnirii noastre de lucru.

Nouă ne-ar surăde o dată din luna martie 2010, între 8 și 10 martie sau între 15 și 17 martie 2010.

Așteptăm cu nerăbdare proxima noastră întâlnire de lucru.

Cu stimă,

Semnătura indescifrabilă

Tibor CABAJ
Președintele Comisiei

NÁRODNÁ RADA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Výbor pre verejnú správu a regionálny rozvoj

Bratislava 10. decembra 2009

Vaša Excelencia,

ďakujeme Vám za Vaše pozvanie na ďalšie spoločné pracovné stretnutie. Sme veľmi radi, že môžeme pokračovať v našich nadviazaných pracovných stretnutiach, ktoré majú u nás veľmi pozitívny ohlas.

Vzhľadom k tomu, že v mesiaci február sa koná v Poľskej republike pracovné stretnutie V4 na ktorom sa poslanci Výboru Národnej rady Slovenskej republiky pre verejnú správu a regionálny rozvoj pravidelne zúčastňujú a v uvedenom mesiaci zasadá aj parlament Slovenskej republiky, prosíme Vás o zmenu termínu konania nášho pracovného stretnutia.

Vyhovoval by nám termín v mesiaci marec 2010 a to termín 8. až 10. marca alebo 15. až 17. marca 2010.

Už vopred sa tešíme na naše ďalšie pracovné stretnutie.

S úctou


Tibor ČABAJ
predseda výboru